

# **English-Burmese**



## English-Burmese Avian Flu Glossary

abrasion	ပွန်းပဲ့ဒဏ်ရာ
acid	အက်ဆစ်
acute respiratory distress	အသက်ရှူခက်ခဲခြင်း
acute respiratory febrile illness	အသက်ရှူခက်ပြီးကိုယ်ပူဖျားခြင်း
adaptive mutation	လိုက်လျောညီထွေမျိုးဗီဇပြောင်းလဲခြင်း
admission (e.g., of pateint)	ဆေးရုံတက်ခွင့်
adult	လူကြီး
aerosol	လေမှုတ်မှုး
aerozolation	လေမှုတ်မှုး လေသွင်းခြင်း
agar gel immunodiffusion (AGID)	အေဂျီအိုင်းဒီ
air conditioning	လေအေးပေးစက်
air-flow	လေဝင်လေထွက်
air-purifying respirator	လေသန့်စင်ထားသောအသက်ရှူကိရိယာ
airborne infection	လေဖြင့်ကူးစက်နိုင်သောရောဂါ
airborne organic dust	လေဆောင်ယူဖြန့်ကျဲသောဇီဝအမှုန်
airborne precaution (e.g., the use of high efficiency masks)	လေဖြင့် ကူးစက်နိုင်သောရောဂါကာကွယ်ခြင်း
airborne transmission	လေဖြင့်ကူးစက်နိုင်သော
airtight	လေလုံသော
alcohol (e.g., as a disinfectant)	အရက်ပြန်
• all-in, all-out • husbandry	အရင်းအမြစ်များကို ဘက်စုံသုံးသပ်စီမံခန့်ခွဲခြင်း
altered mental state	စိတ်မူမမှန်ခြင်း
amantadine (i.e., M2 inhibitor)	အမန်တာဒင်း
ambulance	လူနာတင်ယာဉ်
ammonia	အမိုးနီးယား
anteroom	အရှေ့ခန်း
antibody	ပဋိပစ္စည်း
antifog (e.g., coating on goggles)	အငွေ့ကာ
antigen	ပဋိဇာတ်
antigenic shift	ပဋိဇာတ် ပြောင်းလဲခြင်း
antimicrobial agent	မိုက်ခရိုဘတ် တိုက်ပစ္စည်း
antisepsis (hand hygiene)	ရောဂါပိုးသတ်ဆေး
antiviral drug	ဗိုင်းရပ်ပိုးကိုတိုက်သောဆေး
antiviral medication	ဗိုင်းရပ်ပိုးကိုတိုက်သောဆေးဝါး

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

antiviral (noun, e.g., 'stockpiles of antivirals')	ဗိုင်းရပ်ပိုးတိုက်ဆေး
antiviral prophylaxis	ဗိုင်းရပ်ပိုးကာကွယ်ဆေး
approve	အတည်ပြုသည်
apron	ရှေ့ဖုံးခါးစည်း
Asia	အာရှ
autopsy	အလောင်းခွဲစိတ်ခြင်း
Avian flu	ငှက်တုပ်ကွေး
Avian influenza	ငှက်တုပ်ကွေး
avian-to-human transmission	ငှက်မှလူသို့ရောဂါကူးစက်ခြင်း
backyard	အိမ်နောက်ဖေး
backyard farm	အိမ်နောက်ဖေးခြံ
backyard flock	အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်
backyard poultry flock	အိမ်နောက်ဖေးမွေးတိရစ္ဆာန်
backyard rural farming	ကျေးလက်ဒေသ အိမ်နောက်ဖေး ခြံစိုက်ခြင်း
bag	အိတ်
ban	ပိတ်ပင်သည်
barn workers	တင်းကုပ်အလုပ်သမား
bathroom	ရေချိုးခန်း
bed	အိပ်ရာ
bedside test	ဆေးလက်တွေ့ကုသမှု စာမေးပွဲ
bin	ပုံး
biohazard	သက်ရှိသတ္တဝါများ အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သော
biohazard labelling	သက်ရှိသတ္တဝါများ အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သော သတိပေးချက်
biohazard pathology specimen bag	ဇီဝအန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သောရောဂါ ဓါတ်ခွဲစစ်ဆေးရန် နမူနာ ထည့်အိတ်
biohazard specimen bag	ဇီဝအန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သော ဓါတ်ခွဲစစ်ဆေးရန် နမူနာ ထည့်အိတ်
biosecurity	ဇီဝလုံခြုံရေး
bird	ငှက်
bird flu	ကြက်ငှက်တုပ်ကွေး
bird population	ငှက်အကောင်ရေ
bird virus	ကြက်ငှက်ပိုးမွှားများ

English-Burmese Avian Flu Glossary

bleaching powder	အစွန်းချွတ်ဆေး
blind (e.g., on a window)	ခန်းဆီး၊ လိုက်ကာ။
blood	သွေး
body bag	အလောင်းထည့်သောအိတ်
body fluid	ခန္ဓာကိုယ်ရိုအရည်
body substance	ခန္ဓာကိုယ်အတွင်းကလီစာ
boot cover	ဖိနပ်အကာ
boots	ဘွတ်ဖိနပ်
bovine spongiform encephalopathy (BSE)	နွားရူးရောဂါ
Burma	မြန်မာ
cadaver	လူသေအလောင်း
cage	လှောင်အိမ်
caged layer farm	ကြက်လှောင်ခြံ
Cambodia	ကမ္ဘောဒီးယား
capsule (e.g., of medicine)	ဆေးတောင့်
carcass	အလောင်း
care area (e.g., in health care facility)	ဆေးရုံအခန်း
case definition	ရောဂါအဓိပ္ပါယ်
case management:	ရောဂါစီမံခန့်ခွဲခြင်း
cause	အကြောင်းရင်း
cause of death	သေဆုံးရသောအကြောင်းရင်း
Center for Disease Control and Prevention	ရောဂါထိန်းချုပ်ရေးနှင့် ကာကွယ်ရေးဌာန
certify	မှန်ကန်ကြောင်းတရားဝင်ဖော်ပြသည်
chain (e.g., of infection transmission)	အစဉ်အတန်း
change room (e.g., to change in or out of protective clothing)	အဝတ်လဲခန်း
checklist	ဆောင်ရွက်ရန်စာရင်း
chick mover	ကြက်သယ်ယာဉ်
chicken	ကြက်
chicken farm	ကြက်မွေးမြူရေးခြံ
chicken shed	ကြက်ထားသည့်ရုံ
child	ကလေး

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

children	ကလေးများ
chlorine	ကလိုရင်း
chlorine gas	ကလိုရင်းဓါတ်ငွေ့
circulate	လှည့်ပတ်သည်
citizen	နိုင်ငံသား
classical swine fever (CSF, i.e., hog cholera)	ဝက်ကူးစက်ရောဂါ
clean water	ရေသန့်
clean/cleaning	သန့်စင်သော၊ သန့်စင်သည်။
cleaner (person, e.g., as health care worker)	သန့်ရှင်းရေးလုပ်သူ
cleaning equipment	သန့်ရှင်းရေးလုပ်စက်
cleaning staff	သန့်ရှင်းရေးလုပ်သည့်ဝန်ထမ်း
clinical feature	ဆေးဝါးကုသမှုလက်တွေ့
clinical management (e.g., of a patient)	ဆေးဝါးကုသမှုစီမံခန့်ခွဲခြင်း
clinical sample	ဆေးဝါးကုသမှု လက်တွေ့အတွက် ကျပန်း ကောက်ထားသောစာရင်း
clinical specimen	ဆေးဝါးကုသမှု လက်တွေ့အတွက် စစ်ဆေးရန် နမူနာ
clinical waste	ဆေးဝါးကုသမှုလက်တွေ့မှ စွန့်ပစ်ပစ္စည်း
clinical waste bag	ဆေးဝါးကုသမှု လက်တွေ့မှ စွန့်ပစ်ပစ္စည်းထည့်ရန်အိတ်
close (e.g., a door)	ပိတ်သည်
clothing	အဝတ်အစား
coagulated blood (e.g., of duck as food)	သွေးခဲ
cohort	အပေါင်းအဖော်၊ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်
cohorting (e.g., sharing of room(s))	စိတ်တူကိုယ်တူလုပ်ဆောင်ခြင်း
collection container	သိမ်းထားသည့် ပစ္စည်းများထည့်ရန် ကုန်သေတ္တာ
colonise (e.g., patients)	အုပ်စုဖွဲ့နေသည်
comb (of poultry)	အမောက်
commercial farm	စီးပွားဖြစ်စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးခြံ
commercial poultry	စီးပွားဖြစ်မွေးမြူရေး
communicable disease	ကူးစက်ရောဂါ

## English-Burmese Avian Flu Glossary

compensate (e.g., farmers for lost birds)	လျော်ကြေးပေးသည်
compliance rate	လိုက်လျောထားသောနှုန်းထား
complication	ထပ်တိုးလာသောရောဂါသစ်
confirmatory testing	အတည်ပြုနိုင်သောစမ်းသပ်ခြင်း
confirmed case	အတည်ပြုပြီးသောရောဂါ
confirmed influenza	အတည်ပြုပြီးသောတုပ်ကွေး
conjunctivitis	မျက်မြှေးရောင်ရောဂါ
contact precaution	သတိထားထိတွေ့ခြင်း
contact transmission	ထိတွေ့ခြင်းကြောင့်ကူးစက်ခြင်း
contagious	အလွယ်တကူကူးစက်သော
contagious disease	အလွယ်တကူကူးစက်သောရောဂါ
contain (e.g., of a flu outbreak)	ထိန်းချုပ်သည်
container	ကုန်သေတ္တာ
containment (e.g., of a flu outbreak)	ထိန်းချုပ်ခြင်း
contaminate	ညစ်ညမ်းသွားသည်
contaminated dust	မသန့်သောဖုန်မှုန့်
contaminated linen	မသန့်သောစားပွဲခင်း၊ အိပ်ရာခင်း
contaminated litter	မသန့်သောအမှိုက်ခွက်
contaminated waste	မသန့်သောစွန့်ပစ်ပစ္စည်း
contract poultry grower	ကန်ထရိုက်မွေးမြူရေးလုပ်သူ
control measure	ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်ချက်
controlled access (e.g., to a laboratory)	တာဝန်မှအပမဝင်ရ
corrosive	စားတတ်သော
cough	ချောင်းဆိုးခြင်း
cough etiquette	လူကြားတွင်သတိပြု၍ ချောင်းဆိုးခြင်း
country of manufacture	ထုတ်လုပ်သည့်နိုင်ငံ
coveralls	အပေခံစက်ရုံဝတ်စုံ
crockery	ပန်းကန်ခွက်ယောက်
cross-contamination	ပိုးမွှား၊ အဆိပ်များကြောင့် ညစ်ညမ်းခြင်း
cull (e.g., of infected birds as a control measure)	ရွေး၍သတ်ခြင်း
culled poultry	ရွေး၍အသတ်ခံရသော တိရစ္ဆာန်
culler (i.e., person who culls)	ရွေး၍သတ်ရသူ

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

cultural sensitivity	ယဉ်ကျေးမှုကိုအလေးထားခြင်း
cup	ခွက်
curtain	ခန်းဆီး
cutlery	ဇွန်း၊ ခက်ရင်း၊ ဓား
daily	နေ့တိုင်း
data	အချက်အလက်
database	အချက်အလက်များ
dead	သေ
death	သေခြင်း
deceased	ကွယ်လွန်
deceased patient	သေဆုံးလူနာ
decontamination	ရေဒီယိုသတ္တိကြွပစ္စည်းဖယ်ရှားခြင်း
decontamination procedures	ရေဒီယိုသတ္တိကြွပစ္စည်းဖယ်ရှားခြင်း အဆင့်ဆင့်
decreased breathing capacity	အသက်ရှူနိုင်မှုလျော့နည်းလာခြင်း
Delaware	ဒီလဝဲ
delivery mechanism (e.g., for drugs)	သယ်ယူပို့ဆောင်ရန်နည်းလမ်း
dermatitis	အရေပြားနီ၍ရောင်အနံ့နာကျင်ခြင်း
destroy (i.e., kill birds, etc. as a control measure)	ဖျက်ဆီးသည်
detect (e.g., a virus)	သတိပြုမိသည်
detergent	ဆပ်ပြာမှုန့်
developing country	ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံ
dexterity	လက်၏ ကျွမ်းကျင်မှု
diagnosis	ရောဂါရှာဖွေချက်
diagnostic test	ရောဂါရှာဖွေရန်စစ်ဆေးခြင်း
diagram	ပုံ
diarrhea	ဝမ်းလျှော့ခြင်း
diathermy	ဒိုင်ယာသာမီ
diathermy burn	ဒိုင်ယာသာမီလောင်ဒဏ်ရာ
differentiation of infected from vaccinated animal (DIVA)	ရောဂါရှိသော တိရစ္ဆာန်နှင့် ကာကွယ်ဆေး ထိုးထားသောတိရစ္ဆာန် ခွဲထားခြင်း
dilute	ရေရောသည်
direct contact	တိုက်ရိုက်ထိတွေ့ခြင်း

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

direct contact transmission	တိုက်ရိုက်ထိတွေ့ခြင်းကြောင့်ကူးစက်ခြင်း
direct patient care	တိုက်ရိုက်ပြုစုကုသခြင်း
dirt	ဖုန်
discard	လွှင့်ပစ်သည်
discharge (e.g., a patient)	ဆင်းခွင့်ပြုသည်
disease	ရောဂါ
disease control	ရောဂါထိန်းချုပ်ခြင်း
diseased bird	ရောဂါရနေသောငှက်
disinfectant	ပိုးသတ်ဆေး
disinfection (i.e., removing micro-organisms without complete sterilization)	ပိုးသတ်ခြင်း
disinfection station	ရောဂါပိုးသတ်ရေးစခန်း
dispenser (e.g., for alcohol hand-wash)	ထုတ်ပေးစက်
disposable instrument	တခါသုံးကိရိယာတန်ဆာပလာ
disposable protective clothing	တခါသုံးအကာအကွယ်ဝတ်ရုံ
disposable towel	တခါသုံးမျက်နှာသုတ်ပုဝါ
doctor	ဆရာဝန်
domestic duck	အိမ်မွေးဘဲ
domestic fowl	အိမ်မွေးကြက်ငှက်
domestic population	ပြည်တွင်းလူဦးရေ
domestic poultry	အိမ်မွေးကြက်ဘဲ
domesticated bird	အိမ်ဘဲ
door	တံခါး
double bagging	အိတ်နှစ်ထပ်ထည့်ခြင်း
droplet	အရည်စက်ကလေး
droplet infection (large droplets carry the infectious agent (>5 •m in diameter))	အရည်စက်မှရောဂါကူးစက်ခြင်း
droplet precaution (additional to standard precautions and are designed to droplet)	အရည်စက်ကိုသတိထားရန်သတိပေးခြင်း
precautions droppings (e.g., animal waste)	တိရစ္ဆာန်ချေးကိုသတိထားခြင်း
dry season	ခြောက်သွေ့ရာသီ
dual infection	ရောဂါနှစ်မျိုးကူးစက်ခြင်း

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

duck	ဘဲ
duck farm	ဘဲခြံ
early warning system	ကြိုတင်သတိပေးစနစ်
economic loss	စီးပွားရေးအရဆုံးရှုံးမှု
EDTA tube	အီးဒီတီအေ ပြွန်
egg flat	ကြက်ဥဖာ
egg production	ကြက်ဥထုတ်လုပ်မှု
egg production facility	ကြက်ဥထုတ်လုပ်နိုင်သည့်အဆောက်အအုံ
elastomeric full-facepiece (respirator type)	မျက်နှာအပြည့် အကျပ်စွပ် အသက်ရှူစက်
elastomeric half-facepiece (respirator type)	မျက်နှာတဝက် အကျပ်စွပ် အသက်ရှူစက်
elderly (i.e., persons)	လူကြီးသူမ
electrical equipment	လျှပ်စစ်ပစ္စည်း
embalm	မပုပ်မသိုးအောင်ဆေးစီရင်သည်
emergency measure	အရေးပေါ်ဆောင်ရွက်ချက်
emergency prevention system	အရေးပေါ်ကာကွယ်ရေးစနစ်
endemic	အုပ်စုလိုက်ဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော
entrance	ဝင်ခွင့်
environment	ပတ်ဝန်းကျင်
environmental cleaning	ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေး
enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA)	အီလိုင်ဇာ
epidemiology	ကူးစက်ရောဂါ ပြန့်ပွားခြင်းနှင့် ကာကွယ်ခြင်း ဆိုင်ရာပညာရပ်
equipment	ကိရိယာ
eradication	အမြစ်ဖြတ်သုတ်သင်ခြင်း
ethics	ကိုယ်ကျင့်တရား
ethyl alcohol	အီသိုင်းအယ်ကိုဟော
evidence	သက်သေ
excretion	ကျင်ကြီးကျင်ငယ်
expert	ကျွမ်းကျင်သူပညာရှင်
exposure	ထိတွေ့ခြင်း
exposure history	ထိတွေ့ခဲ့ရသောသမိုင်း
exposure protocol	ထိတွေ့လျှင်လိုက်နာရန်လုပ်ထုံးလုပ်နည်း

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

eye infection	မျက်စိရောဂါ
eye protection	မျက်စိကိုကာကွယ်ခြင်း
eyecup goggles	နေကာလေကာမျက်မှန်
face shield	မျက်မှန်အကာအကွယ်
faeces	မစင်
family	မိသားစု
family cluster (e.g., mother, father, children)	မိသားစုအသိုက်အဝန်း
family member	မိသားစုဝင်
farm	စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးခြံ
farmed chicken	မွေးမြူရေးကြက်
farmed duck	မွေးမြူရေးဘဲ
fatal	သေလောက်သော
fatal disease	သေလောက်သောရောဂါ
FBC tube	အက်ဖ်ဘီစီ ပြွန်
feasible	ဖြစ်နိုင်သော
feather	ငှက်မွေး
fecal-to-oral transmission	မစင်မှပါးစပ်တွင်းသို့ကူးစက်ခြင်း
feed	ကျွေးသည်
feed (e.g., bird feed)	ငှက်စာ
fever	အဖျား
Filtering facepiece (respirator type)	မျက်နှာစွပ် လေစစ် အသက်ရှူစက်
fine droplet nuclei	သေးငယ်သော အရည်ကြည်စက်၏ နုယူကလိယ
first alert	ပထမသတိပေးခြင်း
fit-check (e.g., for tightness of mask, facepiece to seal)	အံ့ကိုက်ဖြစ်မဖြစ်စစ်ဆေးခြင်း
flames	မီးတောက်
flammable	မီးလောင်လွယ်သော
flock	တိရစ္ဆာန်အုပ်
flush (e.g., liquid waste)	ရေဆွဲခြင်း
follow up/contact tracing (e.g., of patient information)	ဆက်လက်အရေးယူဆောင်ရွက်သည်
fomalin (as a disinfectant)	ဖော်မလင်
Food and Agriculture Organization (FAO)	အစားအစာနှင့်စိုက်ပျိုးရေးအဖွဲ့

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

food handling	အစားအသောက်ကိုင်တွယ်ခြင်း
food safety	အစားအသောက်အန္တရာယ်ကင်းရေး
foot-operated (trash) bin	ခြေထောက်ဖြင့်နှိပ်၍ဖွင့်ရသောအမှိုက်ပုံး
forecasting	ဟောကိန်းထုတ်သည်။ ကြိုတင်ခန့်မှန်းသည်။
fowl plague	ကြက်ငှက်ပလိပ်ရောဂါ
free-ranging	ခြံမလှောင်ဘဲကြက်မွေးသည့်စနစ်
frontline worker	ရှေ့တန်းတွင်အလုပ်လုပ်သူ
full-facepiece respirator	အသက်ရှူကိရိယာ
funeral director	သုဘရာဇာ
funeral home	အသုဘဧရပ်
gene swapping	မျိုးဗီဇပြောင်းလဲခြင်း
genome	မျိုးဗီဇ
geographical spread (e.g., pandemic)	နေရာဒေသအလိုက်ကူးစက်ပြန့်ပွားခြင်း
gloves	လက်အိတ်
goggles	လေကာရေကာမျက်မှန်
gown	ဝတ်လုံ
grace period	ရွှေ့ဆိုင်းပေးထားသောကာလ
guideline	ညွှန်ကြားချက်
H5	အိတ်ချ် ၅
H5N1	အိတ်ချ် ၅ အန် ၁
H7	အိတ်ချ် ၇
HA (H1, H2 and H3)	အိတ်ချ် အေ
half-facepiece respirator	အသက်ရှူကိရိယာ
hand deliver	လူကိုယ်တိုင်ပို့ပေးသည်
hand gel	လက်ဆေးဆီ
hand hygiene	လက်သန့်ရှင်းရေး
hand washing	လက်ဆေးခြင်း
hand (washing) basin	လက်ဆေးဇလုံ
handle/handling	ကိုင်တွယ်သည်၊ ကိုင်တွယ်ခြင်း
handling of waste	စွန့်ပစ်ပစ္စည်းကိုင်တွယ်ခြင်း
handrub (e.g., alcohol-based)	လက်ပွတ်သတ်ဆေးကြောရန်
health care	ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ခြင်း
health care facility	ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်ရန်

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

	အဆောက်အအုံပစ္စည်း
health care worker	ကျန်းမာရေးလုပ်သား
health certificate	ကျန်းမာရေးအထောက်အထား
health management	ကျန်းမာရေးစီမံခန့်ခွဲခြင်း
healthcare provider	ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုပေးသည့် ကုမ္ပဏီအဖွဲ့
heat source	အပူစွမ်းအင်အရင်းအမြစ်
heat stress	အပူကြောင့်ဖိစီးမှု
heavy duty	အကြမ်းခံသော
helmet	ဦးထုပ်အမာ
hemagglutinin	ဟီမာဂလူတင်နှင့်
hemagglutinin (HA)	ဟီမာဂလူတင်နှင့်
high pathogenic	ရောဂါအလွန်ဖြစ်ပွားစေသော
high-efficiency mask	အကောင်းစားမျက်နှာဖုံး
high-efficiency particulate air (HEPA) filter	အိတ်ချ်အီးပီအေ လေစစ်ထုတ်ကိရိယာ
high-risk	အန္တရာယ်များသော
high-risk group (e.g., poultry cullers for avian flu)	ကူးစက်နိုင်ချေများသောအုပ်စု
highly pathogenic avian influenza (HPAI)	အိတ်ချ်အီးပီအေအိုင်
histoplasmosis	ဟစ်တိုပလာမိုးဆစ်
hock (of poultry)	ခြေတံကောက်ကွေး
hog cholera	ဝက်ကာလဝမ်းရောဂါ
home isolation (e.g., of patients)	အိမ်တွင်သီးခြားထားခြင်း
Hong Kong	ဟောင်ကောင်
hood	ခေါင်းစွပ်မျက်နှာဖုံး
horizontal surface (e.g., in hospital room)	ပြင်ညီမျက်နှာပြင်
horse	မြင်း
hospital	ဆေးရုံ
hospital waste	ဆေးရုံမှစွန့်ပစ်ပစ္စည်း
hospitalization	ဆေးရုံတက်ခြင်း
hospitalized	ဆေးရုံတင်ထားသော
hot soapy water	ဆပ်ပြာပါသောရေနွေး
hot surface	ပူသောမျက်နှာပြင်

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

hot water	ရေနွေး
human	လူ
human case (e.g., instance of of avian flu)	လူတွင်ဖြစ်ခြင်း
human disease	လူတွင်ဖြစ်သောရောဂါ
human exposure	လူအချင်းချင်းထိတွေ့ဆက်ဆံခြင်း
human influenza	လူတွင်ဖြစ်သောတုပ်ကွေး
human population	လူဦးရေ
human-to-human transmission	လူမှလူသို့ကူးစက်ခြင်း
hygiene	တကိုယ်ရေနှင့်ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေး
hygienic habit	တကိုယ်ရေနှင့်ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေး အလေ့အကျင့်
hygienic preparation of the deceased (e.g., cleaning, tidying of hair, trimming of nails, shaving)	အလောင်းဆေးခြင်း
identification (e.g., of a virus)	ခွဲခြားရွေးထုတ်ခြင်း
illness	ဖျားနာခြင်း
immune protection	ကိုယ်ခံအားကိုကာကွယ်ခြင်း
immunity status (e.g., to diseases)	ခံနိုင်ရည်အခြေအနေ
impermeable (e.g., body bag)	စိမ့်မဝင်နိုင်သော
implement	အကောင်အထည်ဖော်သည်
inactivate (e.g., a virus with alcohol, chlorine)	အားနည်းအောင်လုပ်သည်
inconclusive	မရေရာသော
incubation period	ဥဖောက်သောကာလ
indirect contact	သွယ်ဝိုက်ပြီးထိတွေ့ခြင်း
indirect contact transmission	သွယ်ဝိုက် ထိတွေ့ခြင်းကြောင့် ရောဂါကူးခြင်း
Indonesia	အင်ဒိုနီးရှား
infect	ရောဂါကူးစက်သည်
infected	ရောဂါကူးစက်နေသော
infected patient	ရောဂါပိုးကူးစက်နေသောလူနာ
infected poultry	ရောဂါပိုးကူးစက်နေသော ကြက်၊ ငှက်
infection	ရောဂါကူးစက်ခြင်း
Infection Control	ရောဂါကူးစက်ခြင်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း

## English-Burmese Avian Flu Glossary

infection control precaution	ရောဂါကူးစက်ခြင်းကို ထိန်းချုပ်ရန် သတိပေးခြင်း
infection control team	ရောဂါကူးစက်ခြင်းကိုထိန်းချုပ်ရန်အဖွဲ့
infection hazard	ရောဂါကူးစက်ခြင်းဘေးအန္တရာယ်
infectious	ရောဂါကူးစက်ပြန့်ပွားလွယ်သော
infectious agent	ရောဂါကူးစက်စေသောပစ္စည်း
infectious period	ရောဂါကူးစက်နိုင်သောကာလ
infectious waste	ရောဂါကူးစက်နိုင်သော စွန့်ပစ်ပစ္စည်း
influenza A H5	တုပ်ကွေး အေ အိတ်ချ် ၅
influenza A H7	တုပ်ကွေး အေ အိတ်ချ် ၇
influenza A H9	တုပ်ကွေး အေ အိတ်ချ် ၉
influenza A virus	တုပ်ကွေး ဗိုင်းရပ်
influenza strains	တုပ်ကွေး မျိုးစိတ်
inhale	ရှူသွင်းသည်
initial screening (e.g., of patients)	အရင်ပထမအဆင့်စစ်ဆေးမှု
intensive care	အရေးပေါ်ကုသစောင့်ရှောက်ခြင်း
intensive care unit	အရေးပေါ်ဌာန
inter-pandemic influenza vaccine	နေရာအနှံ့ကူးစက်သော တုပ်ကွေးကာကွယ်ဆေး
interaction	အပြန်အလှန်အကျိုးသက်ရောက်မှု
interdependence	ကိုင်းကျွန်းမှီကျွန်းကိုင်းမှီ
international	နိုင်ငံတကာ
international public health	အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလူထုကျန်းမာရေး
international spread (e.g., pandemic)	နိုင်ငံအနှံ့ဖြစ်ပွားခြင်း
intervene	ကြားဝင်ဆောင်ရွက်သည်
intervention	ကြားဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်း
intestine	အူ
inuse dilution	ရေရောခြင်း
iodine compounds (as disinfectant)	အိုင်အိုဒင်းခါတ်ပေါင်း
isolation area	သီးခြားခွဲထားသောနေရာ
isolation (e.g., as a control measure)	သီးခြားခွဲထားခြင်း
isolation (e.g., of a patient)	သီးခြားခွဲထားခြင်း
isolation room	သီးခြားအခန်း

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

isolation unit (e.g., in a hospital)	သီးခြားဌာန
isopropyl	အိုင်ဆိုပရိုပိုင်း
Italy	အီတလီ
Japan	ဂျပန်
Kazakhstan	ခါဇက်စတန်
laboratory	ဓာတ်ခွဲခန်း
laboratory guidelines	ဓာတ်ခွဲခန်းတွင် လိုက်နာရန်ညွှန်ကြားချက်
laboratory test	ဓာတ်ခွဲ စမ်းသပ်ခြင်း
laboratory testing	ဓာတ်ခွဲ စမ်းသပ်ခြင်း
laboratory waste	ဓာတ်ခွဲခန်း စွန့်ပစ်ပစ္စည်း
laboratory worker	ဓာတ်ခွဲခန်း အလုပ်သမား
lack of appetite (e.g., in domestic poultry as sign of avian flu)	စားမဝင်သော
lack of coordination (e.g., in domestic poultry as sign of avian flu)	ဟန်ချက်ညီအောင်မထိန်းနိုင်ခြင်း
lack of energy (e.g., in domestic poultry as sign of avian flu)	အင်အားမရှိခြင်း
lanunder/laundrying	လျှော်ဖွတ်မီးပူတိုက်သည်
Laos	လောနိုင်ငံ
lapse (e.g., of time)	ကြာချိန်
large (size)	ကြီးသော
laundry collection area	လျှော်ဖွတ်ရန်အဝတ်အစားထားရမည့်နေရာ
law enforcement	ဥပဒေဘက်တော်သား
leader	ခေါင်းဆောင်
leadership	ခေါင်းဆောင်မှုပညာ
leak (e.g., fluids)	ယိုစိမ့်သည်
leak-proof	မယိုစိမ့်သော
lessons learned	သင်ခန်းစာ
lethal infection	သေလောက်သောရောဂါကူးစက်မှု
license (e.g., a drug)	လိုင်စင်
lid	အဖုံး
life-threatening	အသက်အန္တရာယ်ရှိသော
linen	အိပ်ရာခင်း စားပွဲခင်း
linen bag	အိပ်ရာခင်း စားပွဲခင်းထည့်အိတ်
liquid bleach	အစွန်းချွတ်ဆေးရည်

## English-Burmese Avian Flu Glossary

liquid waste (e.g., urine, faeces)	စွန့်ပစ်အရည်
litre	လီတာ
live bird	အသက်ရှိသောငှက်
live poultry	အသက်ရှိသောကြက်ငှက်
local	ပြည်တွင်း၊ ဒေသခံ
local resource	ဒေသခံအရင်းအမြစ်
logistics	ထောက်ပံ့ပို့ဆောင်ရေး
long (of time)	ကြာသော
long-sleeved cuffed gown	လက်ရှည်ဝတ်ရုံ
low pathogenic	ရောဂါဖြစ်ပွားနိုင်မှုနည်းသော
lungs	အဆုတ်
M2 inhibitor (e.g., amantadine, rimantadine)	အမ် ၂ ဖိနှိပ်ပစ္စည်း
market	ဈေး
mask	မျက်နှာဖုံး
masking (e.g., a patient)	ဖုံးထားခြင်း
mathematical modelling	ပြဿနာကို သင်္ချာနည်းဖြင့်ပုံဖော်ခြင်း
maximize	အကောင်းဆုံးအသုံးပြုသည်
measles	ဝက်သက်
mechanical vector (e.g., the feet and bodies of animals for spreading the disease)	လှုပ်ရှားမှုနှင့်ဆက်စပ်သောရောဂါ သယ်ဆောင်နိုင်သည့် ပိုးမွှား၊ တိရစ္ဆာန်
median time	ပျမ်းမျှအချိန်
medical advice	ဆေးညွှန်ကြားချက်
medical aide (person)	ဆေးလက်ထောက်
medical officer	ဆေးမှူး
medication	ဆေးဝါး
medium (size)	အလယ်အလတ်
meningitis	ဦးနှောက်အမြှေးရောင်ရောဂါ
methylated spirit	အရက်ပြန်
Mexico	မက္ကဆီကို
micro-organism	အဏုဇီဝရုပ်
microbial load	အဏုကြည့်ကိရိယာဖြင့်သာ မြင်နိုင်သောပိုးမွှားများ
migratory bird	တနေရာမှတနေရာ ပြောင်းရွှေ့သောငှက်

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

migratory waterfowl (e.g., wild ducks)	တနေရာမှတနေရာ ပြောင်းရွှေ့ကသော ရေကြက်
migratory wild bird	တနေရာမှတနေရာ ပြောင်းရွှေ့ကသော ငှက်ရိုင်း
mild (e.g., illness)	မပြင်းထန်သော
mimic	တူသည်
minimize	နည်းနိုင်သမျှနည်းစေသည်
Ministry of Health	ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန
misshapen egg (e.g., in domestic poultry as sign of avian flu)	ပုံသဏ္ဍာန်မမှန်သောဥ
mitigate	လျော့ပါးစေသည်၊ သက်သာစေသည်
mix	ရောသည်
mixed farming system	စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးစနစ်
mobile highcontainment laboratory	ရွှေ့ပြောင်းထိန်းချုပ်ခါတ်ခွဲခန်း
mode of transmission (e.g., of a virus)	ကူးစက်မှုနည်းလမ်း
moisture	ရေငွေ့အစိုဓါတ်
Mongolia	မွန်ဂို
monitored negative airflow pressure (i. e., negative pressure room)	အမြဲမပြတ်စောင့်ကြည့်နေသော လေဝင်လေထွက်မရှိသောဖိအား
monoclonal antibody	မိုနိုကလိုနယ်ပဋိပစ္စည်း
monthly	လစဉ်
mop	ကြမ်းတိုက်ဝတ်
mop head	ကြမ်းတိုက်ဝတ်
morbidity	အနိဋ္ဌာရုံကိုစွဲလမ်းခြင်း၊ ဥပါဒါန်
mortality	အသေအပျောက်
mortality rate	သေပျောက်နှုန်း
mortuary	ရင်ခွဲရုံ အအေးတိုက်
mouth	ပါးစပ်
mucous membrane	အချွဲမြွေ
multi-age poultry farm	အရွယ်စုံကြက်ငှက်မွေးမြူရေးခြံ
multibed room (e.g., in a hospital)	ခုတင်အများကြီးထားသောအခန်း
muscle ache	ကြွက်သားကိုက်ခဲနာကျင်ခြင်း
muscle pain	ကြွက်သားနာခြင်း
mutate	သန္ဓေပြောင်းသည်

English-Burmese Avian Flu Glossary

NA (N1 and N2)	အန် အေ
national	နိုင်ငံနှင့်ဆိုင်သော
national regulation	နိုင်ငံတော်စည်မျဉ်း
national regulatory authority	နိုင်ငံတော်စည်ကမ်းထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့
natural host	သဘာဝကပ်ပါးလက်ခံကောင်
needlestick/sharp injury	အချွန်ဖြင့်ထိုးမိသောဒဏ်ရာ
negative pressure	ဖိအားသုညအောက်နည်းသော
negative pressure room	ဖိအားသုညအောက်နည်းသောအခန်း
Netherlands	နယ်သာလန်
network laboratories	ဓာတ်ခွဲခန်း ကွန်ရက်
neuraminidase	နူရာမင်းဒေ့စ်
neuraminidase inhibitor	နူရာမင်းဒေ့စ် ဖိနှိပ်ပစ္စည်း
neuraminidase inhibitor (e.g., oseltamivir, zanimivir)	နူရာမင်းဒေ့စ် ဖိနှိပ်ပစ္စည်း
neuraminidase (NA)	နူရာမင်းဒေ့စ်
neutral detergent	အက်ဆစ်ဓာတ်မရှိသောအစွန်းချွတ်ဆေး
nitrile	နိုက်ထရိုင်း
non-critical item	အရေးမကြီးသောအချက်
non-essential furniture	အရေးမကြီးသော ပရိဘောဂ
non-sterile	ပိုးမသတ်ထားသော
noninfected patient	ရောဂါပိုးကူးစက်ခြင်းမရှိသောလူနာ
normal linen	သာမန်စားပွဲခင်း၊ အိပ်ရာခင်း
normal waste	သာမန်စွန့်ပစ်ပစ္စည်း
nose	နှာခေါင်း
nosocomial spread (e.g., of disease)	ဆေးရုံတွင်းရောဂါကူးခြင်း
notify	အကြောင်းကြားသည်
NPA tubing	အန်ပီအေ ပြွန်ချောင်း
nurse	သူနာပြု
occupational health team	လုပ်ငန်းခွင်နှင့်ဆိုင်သောကျန်းမာရေးအဖွဲ့
offal	ကလီစာ
onset (e.g., of illness, symptoms)	စဖြစ်ခြင်း
organic material (e.g., dust, manure)	ဇီဝပစ္စည်း
oseltamavir	အောအက်တာမီဗာ

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

oseltamivir (i.e., neuraminidase inhibitor)	အောအက်တာမီဗာ
oseltamivir phosphate	အောအက်တာမီဗာ ဖော့စဖိတ်
outbreak	ရောဂါဖြစ်ပွားခြင်း
outbreak investigation	ရောဂါဖြစ်ပွားခြင်းကိုစုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း
outside	အပြင်
overshoes	ရှူးဖိနပ်ပေါ်တွင်ထပ်ပြီးစီးရသောဖိနပ်
paddy field	လယ်ကွင်း
paired	တွဲထားသော
Pakistan	ပါကစ္စတန်
pandemic	ကမ္ဘာ့အနှံ့နိုင်ငံအနှံ့ဖြစ်ပွားသောရောဂါ
pandemic virus	ကမ္ဘာ့အနှံ့နိုင်ငံအနှံ့တွေ့ရသောဗိုင်းရပ်
paper mask	စက္ကူမျက်နှာဖုံး
parent virus	ပင်မဗိုင်းရပ်
particulate respirator	အသက်ရှူကိရိယာ
pathogenic	ရောဂါဖြစ်ပွားစေသော
pathogenic strain	ရောဂါဖြစ်ပွားစေသောမျိုးစိတ်
pathogenicity	ရောဂါဖြစ်ပွားနိုင်မှု
pathology	ရောဂါဗေဒ
pathology specimen	ရောဂါစစ်ဆေးရန်နမူနာ
patient	လူနာ
patient care equipment	လူနာစောင့်ရှောက်ရန်ကိရိယာ
patient contact	လူနာနှင့်ထိတွေ့ခြင်း
peel (e.g., gloves from the hand)	ချွတ်သည်
Pennsylvania	ပင်ဆေးဗေးနီးယား
person to person	လူမှလူသို့
person-to-person transmission (e.g., of a virus)	လူမှလူသို့ကူးစက်ခြင်း
personal belongings	ကိုယ်ပိုင်ပစ္စည်းပစ္စယ
personal hygiene	တကိုယ်ရေသန့်ရှင်းရေး
personal protective equipment (PPE)	တကိုယ်ရေကာကွယ်ရန်ပစ္စည်း
physical barrier (e.g., curtain or partition separating hospital beds)	ခြားထားခြင်း
physiotherapist	အကြောအဆစ်ကုသူ၊ အနိပ်သည်

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

pig	ဝက်
plastic apron	ပလတ်စတစ်ရှေ့ဖုံးခါးစည်း
plastic bag	ပလတ်စတစ်အိတ်
pneumatic tube	လေထိုးရသောပြွန်
pneumonia	အဆုတ်ရောင်ရောဂါ
pocket	အိတ်ထောင်
poliomyelitis	ပိုလီယို
polymerase chain reaction (PCR)	ပီစီအာ
pond (e.g., for fish)	ရေကန်ငယ်
positive immunofluorescence antibody (IFA)	အိုင်အက်ဖ်အေ
positive viral culture	ဗိုင်းရပ်မွှေးခြင်း
post mortem	အလောင်းခွဲစိတ်စစ်ဆေးခြင်း
post mortem examination	အလောင်းခွဲစိတ်စစ်ဆေးခြင်း
potential contact	ထိတွေ့နိုင်ချေရှိခြင်း
potentially infectious	ကူးစက်နိုင်ချေရှိသော
poultry	မွေးမြူရေး
poultry barn	မွေးမြူရေးတင်းကုပ်
poultry population	မွေးမြူရေးကြက်ငှက် အရေအတွက်
poultry processing	မွေးမြူရေးကြက်ငှက် ထုတ်လုပ် စီမံပြုပြင်ခြင်း
poultry product	မွေးမြူရေးလုပ်ငန်း ထွက်ကုန်
poultry stock	မွေးမြူရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ သိုလှောင်ကုန်
poultry worker	မွေးမြူရေးလုပ်ငန်း လုပ်သား
power saw	လျှပ်စစ်လွှ
pre-existing (e.g., medical condition)	ရှိပြီးသား
pre-pandemic	ကူးစက်ရောဂါဖြစ်ပွားမှုမတိုင်မီ
precaution	ကြိုတင်သတိပေးခြင်း
precautionary measure	ကြိုတင်ကာကွယ်ခြင်း
preparedness	ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားခြင်း
preparedness plan (e.g., for disasters)	ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားသည့်အစီအစဉ်
prescription medication	ဆရာဝန်ညွှန်ကြားသည့်ဆေးဝါး
prevent	ကာကွယ်သည်

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

prevention	ကာကွယ်ခြင်း
primary viral pneumonia	ပထမအဆင့်ဗိုင်းရပ်ကြောင့်ဖြစ်သော အဆုတ်ရောင်ရောဂါ
processing plant (e.g., for poultry)	ထုတ်လုပ်စီမံပြုပြင်ရန်စက်ရုံ
proofread (e.g., of viruses)	စာပြင်သည်
prophylaxis	ရောဂါကာကွယ်ဆေး
protective clothing	အကာအကွယ်ပေးသောအဝတ်အစား
protective eyewear	မျက်လုံးအကာအကွယ်
protective measure	အကာကွယ်ပေးရန်ဆောင်ရွက်ချက်
protocol (e.g., for medical treatment)	လိုက်နာရန်ကျင့်ဝတ်
psychologist	စိတ်ပညာရှင်
public areas	အများပြည်သူနှင့်ဆိုင်သောနေရာ
public concern	အများပြည်သူနှင့်ဆိုင်သောကိစ္စ
public health official	ကျန်းမာရေးဝန်ထမ်း
public services (e.g., police, fire protection)	ဌာနဆိုင်ရာ
puncture-proof container	မပေါက်မပြဲနိုင်သောအိတ်
purple discoloration (e.g., in domestic poultry as sign of avian flu)	ခရမ်းရောင်အကွက်
quail	ငုံး
quarantine	ခွဲထားခြင်း
radiographer	ဓာတ်မှန်ရိုက်သူ
range (e.g., of time, test results)	အပိုင်းအခြား
rapid response	ရုတ်ခြည်းတုံ့ပြန်မှု
raw meat	အသားစိမ်း
reagent	ဓာတ်စမ်းပစ္စည်း
real time	ချက်ခြင်း
reassess (e.g., patient's condition)	ပြန်လည်သုံးသပ်သည်
reassort (e.g., genetic materials)	အမျိုးပြန်ခွဲခြင်း
receiving area (e.g., for patients)	လူနာလက်ခံရာနေရာ
recording sheet (e.g., for patient information)	လူနာမှတ်တမ်းစာရွက်
reference laboratory	ရည်ညွှန်းဓာတ်ခွဲခန်း
refrigeration	ရေခဲရိုက်ခြင်း

## English-Burmese Avian Flu Glossary

register (e.g., logbook)	စာရင်းသွင်းသည်
reinforce (e.g., standard precautions)	အားဖြည့်ပေးသည်
release (e.g., of chlorine gas)	လွှတ်ထုတ်သည်
report	အစီရင်ခံသည်
Republic of Korea	ကိုးရီးယား
request form	တောင်းခံပုံစံ
resolution (e.g., of a fever)	ဆုံးဖြတ်ချက်
respirator	အသက်ရှူစက်
respiratory distress	အသက်ရှူရခက်ခြင်း
respiratory hygiene	အသက်ရှူလမ်းကြောင်း ကျန်းမာသန့်စင်ရေး
respiratory illness	အသက်ရှူလမ်းကြောင်းဆိုင်ရာရောဂါ
respiratory secretion (e.g., coughing and sneezing)	အသက်ရှူလမ်းကြောင်းမှ ထွက်သောအချွအကျိများ
respiratory tract	အသက်ရှူဖြန့်
rest day (i.e., when retailers should slaughter all remaining live poultry on the premises before designated hours of the days and suspend their business thereafter to allow thorough cleaning and disinfection of the premises)	နားရက်
retailer	လက်လီကုန်သည်
retain/hold	ထိန်းသိမ်းထားသည်
reusable	ပြန်သုံး၍ရသော
reusable (e.g., gloves)	ပြန်သုံး၍ရသော
reverse transcriptase polymerase chain reaction (RT-PCR)	အာရ်တီ ပီစီအာရ်
rimantadine	ရီမန်တာဒင်း
rimantadine (i.e., M2 inhibitor)	ရီမန်တာဒင်း
ring vaccination	ကာကွယ်ဆေးပေးပြီးသောငှက်၏ ခြေထောက်တွင် သတ္တုကွင်းစွပ်ပေးခြင်း
risk assessment	အန္တရာယ်ကိုသုံးသပ်ခြင်း
risk communication (e.g., alerting public to pandemic)	အန္တရာယ်ကိုအကြောင်းကြားခြင်း
risk (e.g., of transmission of infection)	ဘေးအန္တရာယ်

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

risk-prone	ဘေးအန္တရာယ်ရှိသော
rodent	ကိုက်ဖြတ်သတ္တဝါ
rubbish bin	အမှိုက်ပုံး
rural	ကျေးလက်
Russia	ရုရှ
Russian Federation	ရုရှပြည်ထောင်စု
safe handling practices	အန္တရာယ်ကင်းအောင်ကိုင်တွယ်နည်းများ
safety glasses	အန္တရာယ်ကာကွယ်ရန်မျက်မှန်
safety goggles	အန္တရာယ်ကာကွယ်ရန်မျက်ကာ
safety testing (e.g., of new of vaccines)	အန္တရာယ်ကင်းအောင်စမ်းသပ်ခြင်း
saliva	တံတွေး
sampling	နမူနာကောက်ခြင်း
sanitary	သန့်ရှင်းရေး
sanitary measure	ကျန်းမာရေးနှင့်ညီညွတ်အောင်ဆောင်ရွက်ချက်
sanitizer (e.g., soap)	သန့်စင်အောင်သုံးသည့်အရာ
scalpel	ခွဲခန်းဓား
scarce	ရှားပါးသော
scavenging chicken farming	အမှိုက်သရိုက်ထဲမှကောင်းနိုးရာရာရှာစားတတ်သော ကြက်မွေးမြူရေး
scissors	ကတ်ကြေး
sea bird	ပင်လယ်ပျော်ငှက်
seal	အလုံပိတ်
sealable	အလုံပိတ် နိုင်သော
seasonal epidemic	ရာသီအလိုက်ရောဂါကူးစက်ခြင်း
secondary bacterial pneumonia	ဆင့်ပွားဘက်တီးရီးယားကြောင့်ဖြစ်သော အဆုတ်ရောင်ရောဂါ
secretions	အရည်
segregate (e.g., patients)	ခွဲထားသည်
self-inoculation	ကိုယ်တိုင်ကာကွယ်ခြင်း
sensitivity	အထိမခံနိုင်ခြင်း၊ သိမ်မွေ့နူးညံ့မှု
sensitivity testing (e.g., for tolerance to drug treatments)	တုံ့ပြန်နိုင်မှုစမ်းသပ်ခြင်း
sentinel chickens (i.e., unvaccinated chicken)	စောင့်ကြည့်ရန်ကြက်

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

serum	သွေးရည်ကြည်
severe	ပြင်းထန်သော
severe acute respiratory syndrome (SARS)	ဆားစ်ရောဂါ
sewer	မိလ္လာပိုက်
sharps (i.e., sharp implements)	အချွန်
shed (e.g., of a virus)	အရေလဲသည်
shedding (e.g., virus)	အရေလဲခြင်း
shoe	ဖိနပ်
shore bird	ကမ်းခြေငှက်
short (of time)	အချိန်မလောက်
shortness of breath	အသက်ရှူခက်ခဲခြင်း
shower (e.g., as a control measure)	ရေချိုးခြင်း
Siberia	ဆိုက်ဘေးရီးယား
sick	ဖျားနာ
sign (e.g., of infection)	လက္ခဏာ
signage (e.g., on a door)	ဆိုင်းဘုတ်
simultaneous infection	တပြိုင်တည်းရောဂါကူးစက်ခြင်း
single room (e.g., in a hospital)	တစ်ယောက်ခန်း
single-use gloves	တခါသုံးလက်အိတ်
single-use long sleeved gown	တခါသုံးအင်္ကျီလက်ရှည်ဝတ်ရုံ
single-use plastic apron	တခါသုံးပလတ်စတစ်ရှေ့ဖုံးခါးစည်း
slaughter (e.g., animals)	သားသတ်သည်
slaughterhouse	သားသတ်ရုံ
small (size)	သေးသော
smallholder (e.g., farmer, poultry sector)	စိုက်ပျိုး မွေးမြူရေးအတွက် မြေလေး တစ်ကွက် ပိုင်သူ၊ ငှားရမ်းသူ
sneeze/sneezing	နှာချေခြင်း
snug (e.g., fitting)	အံကျသော
soap	ဆပ်ပြာ
social disruption (e.g., as caused by pandemic)	လူမှုရေးအနှောင့်အယှက်
sodium hypochlorite	ဆိုဒီယမ်ဟိုက်ပိုကလိုရိတ်
soft-shelled egg (e.g., in domestic poultry as sign of avian flu)	အနွံပါးသောဥ

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

soiled linen	ညစ်ပစ္စည်းထင်းနေသောအိပ်ရာခင်း
sore throat	လည်ချောင်းနာခြင်း
source patient	ပင်ရင်းလူနာ
species	မျိုးစိတ်
species barrier (e.g., transmission from birds to humans)	မျိုးစိတ်အဟန့်အတား
specificity	တိကျမှု
specimen	နမူနာ
specimen bag	နမူနာထည့်အိတ်
specimen collection	နမူနာသိမ်းဆည်းခြင်း
specimen processing	နမူနာပစ္စည်းများကိုလုပ်ရန်ရှိသည့်အဆင့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်း
sphygmomanometer	သွေးပေါင်ချိန်တိုင်းကိရိယာ
spills-management	အဖိတ်အစင်ထိန်းချုပ်ခြင်း
splash/splashing	ပက်ဖျန်းခြင်း
sporadic	ပြတ်တောင်းပြတ်တောင်း
staff	ဝန်ထမ်း
stamp out (e.g., of infected birds as a control measure)	သုတ်သင်သည်
standard precautions (e.g., for all patients at all times)	ပုံမှန်သတိပေးချက်
sterilization.	ပိုးသတ်ခြင်း
sterilizing service department	ပိုးသတ်ပေးသောဌာန
sterilizing service worker	ပိုးသတ်ပေးသူ
stethoscope	ဆရာဝန်နားကြပ်
stockpile	လှောင်ထားသောကုန်ပစ္စည်း
stockpile (e.g., of drugs)	လှောင်ထားသောကုန်ပစ္စည်း
stool specimen container	ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးရန် မစင်ထည့်သည့်ပုလင်း
strain A (H5N1)	အိတ်ချ် ၅ အန် ၁ အမျိုးစိတ်
substantial (e.g., contact a patient)	အနှစ်သာရရှိသော
subtype (e.g., of a virus)	မျိုးကွဲ
sudden death (e.g., in domestic poultry as sign of avian flu)	ရုတ်တရက်သေဆုံးခြင်း
suitable	သင့်တော်သော
supplies	ထောက်ပံ့မှု
support staff	ပိုင်းဝန်းကူညီသည့်ဝန်ထမ်း

## English-Burmese Avian Flu Glossary

surface coating (i.e., of a virus)	အပေါ်ယံမှအုပ်ထားသောအလွှာ
surface (of an object, etc.)	အပေါ်ယံမျက်နှာပြင်
surface protein	အပေါ်ယံပရိုတိန်း
surgical face mask	ခွဲစိတ်ဆရာဝန်သုံးနှာခေါင်းစည်း၊ မျက်နှာစည်း
surgical mask	နှာခေါင်းစည်း
surrogate (e.g., bird to incubate eggs of different species)	ကိုယ်စား
surveillance	စောင့်ကြည့်ခြင်း
susceptibility	ကူးစက်လွယ်မှု
susceptible	ရောဂါကူးစက်မှုကိုခံနိုင်ရည်မရှိသော
susceptible patient	ခံနိုင်ရည်မရှိသောလူနာ
suspect case	ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောရောဂါ
swab stick	ဝှမ်းဖတ်ပါသောအတံ
symptom	လက္ခဏာ
symptom (e.g., of infection)	ရောဂါလက္ခဏာ
syringe	ဆေးထိုးအပ်
table-top exercise (e.g., for disaster preparedness)	ကြိုတင်ဆွေးနွေးပြင်ဆင်လေ့ကျင့်ခြင်း
tablet	ကျောက်စာတိုင်
tablet (e.g., of medicine)	ဆေးပြား
tabletop	စားပွဲမျက်နှာပြင်
Taiwan	တိုင်ဝမ်
technology transfer	နည်းပညာလွှဲပြောင်းမှု
telecommunications	ဆက်သွယ်ရေး
telephone	တယ်လီဖုန်း
terrestrial poultry	ကုန်းနေတိရစ္ဆာန်မွေးမြူရေး
test result	စမ်းသပ်ချက်ရလဒ်
tested negative	ရောဂါမရှိ
tested positive	ရောဂါရှိ
Texas	တက်ဆက်စ်
Thailand	ထိုင်း
theatre cap	ခွဲစိတ်ခန်းသုံးဦးထုပ်အဆောင်း
thermometer	ပြဒါးတိုင်
threat	ခြိမ်းခြောက်ခြင်း

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

tissue (e.g., to cover nose when sneezing)	တစ်ရှူး
tissue (e.g., of the lungs)	တစ်ရှူး
titre	တိုင်ထရေးရှင်း နံပါတ်
toilet	အိမ်သာ
toxic	အဆိပ်ဖြစ်စေသော
traditional farming system	သမားရိုးကျစိုက်ပျိုးရေးနည်းစနစ်
train	ရထား
transboundary animal disease	နယ်ခြားတိရစ္ဆာန်ရောဂါ
transboundary zoonotic disease	နယ်ခြားတိရစ္ဆာန်ရောဂါ
transmissibility (e.g., of a virus)	ကူးစက်နိုင်မှု
transmissible	ကူးစက်နိုင်သော
transmissible pandemic virus	တစ်ကမ္ဘာလုံး (သို့) တစ်နိုင်ငံလုံး ကူးစက်နိုင်သော ဗိုင်းရပ်စ်
transmission (e.g., of a virus)	ကူးစက်ခြင်း
transmission of human influenza	လူတွင်တုပ်ကွေးကူးစက်ခြင်း
transport (e.g., of a patient)	သယ်ယူပို့ဆောင်သည်
transportation	သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး
tray	လင်ပန်း
treatment	ကုသချက်
treatment course, course of treatment	ကုသမှုဆိုင်ရာဆေးပတ်
triage	အသက်ရှင်ရန် အလားအလာရှိသည့် လူနာကို ဦးစားပေးကုသခြင်း
trigger (e.g., a pandemic)	အစပျိုးသည်
trigger (e.g., for deployment of assistance)	အစပျိုးပေးသည်
trivalent (influenza vaccine)	ထရိုင်ဗေးလင့်တုပ်ကွေးကာကွယ်ဆေး
trolley	ထရော်လီ
trolley/table	လက်တွန်းစားပွဲ
tuberculosis	တီဘီ
turkey	ကြက်ဆင်
uncomplicated influenza	ရိုးရိုးတုပ်ကွေး
unconfirmed case	အတည်မပြုရသောရောဂါ
undiluted	မရောသော
United States	အမေရိကန်

**English-Burmese Avian Flu Glossary**

---

unreliable	စိတ်မချရသော
unsanitary	မသန့်ရှင်းသော
urban	မြို့ပြ
urine	ဆီး
urine specimen container	ဆေးစစ်ရန်ဆီးထည့်သည့်ပုလင်း
used	အဟောင်း
utilities (e.g., supply of water, gas, electricity)	လျှပ်စစ်မီး၊ ရေ ဝန်ဆောင်မှု
vaccination	ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း
vector	ရောဂါသယ်ဆောင်သောပိုးမွှား၊ တိရစ္ဆာန်
vehicle	ယဉ်
ventilate	လေဝင်လေထွက်ကောင်းစေသည်
veterinarian	တိရစ္ဆာန်ဆေးကုဆရာဝန်
veterinary surveillance	တိရစ္ဆာန်ရောဂါစောင့်ကြည့်ခြင်း
Vietnam	ဗီယက်နမ်
vigilance	နိုးနိုးကြားကြားရှိခြင်း
vinyl	ပလတ်စတစ်တမျိုး
viral diagnosis	ဗိုင်းရပ်ကြောင့်ဖြစ်သော ရောဂါ ရှာဖွေခြင်း
viral disease	ဗိုင်းရပ်ကြောင့်ဖြစ်သော ရောဂါ
viral pneumonia	ဗိုင်းရပ်ကြောင့်ဖြစ်သော အဆုတ်ရောင်ရောဂါ
virus	ရောဂါပိုးမွှား
visitor	ဧည့်သည်
visor	မျက်နှာကာ
vulnerable	ပျော့ကွက်၊ အားနည်းချက်ရှိသော
ward (e.g., in a hospital)	လူနာဆောင်
warehousing	ကုန်ပစ္စည်းများသိုလှောင်ခြင်း
wash	လျှော်ဖွတ်ဆေးကြောသည်
waste bag	အမှိုက်အိတ်
waste disposal	စွန့်ပစ်ပစ္စည်းစွန့်ပစ်ခြင်း
waste disposal bag	စွန့်ပစ်ပစ္စည်းပစ်ရန်အိတ်
waste tray (e.g., under a bird cage)	စွန့်ပစ်ပစ္စည်းပစ်ရန်ဗန်း
water pitcher	ရေကရား
water supply (e.g., supply of drinking water)	ရေလှောင်ရေဝေစနစ်

## English-Burmese Avian Flu Glossary

---

waterfowl	ရေကြက်
waterless antiseptic agent	ရေမပါသောရောဂါပိုးသတ်ဆေးပစ္စည်း
wattle (of poultry)	ကြက်ဆင်ကဲ့သို့သောငှက်မျိုး၏လည်ယျဉ်း
wear	ဝတ်ဆင်သည်
weekly	အပတ်စဉ်
wet market (place either fixed or temporary, where members of the public go to buy small animals and birds that are: (a) live and slaughtered there, (b) live and taken home to be slaughtered, or (c) already slaughtered and sold as meat.)	သားငါးဈေး
wet season	မိုးရာသီ
whale	ဝေလငါး
WHO	ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ချုပ်
WHO Global Outbreak Alert and Response Network (GOARN)	ကမ္ဘာပေါ်တွင် ရောဂါဖြစ်ပွားခြင်းကို သတိပေးရေးနှင့် ကာကွယ်ကုသရေး အဖွဲ့အစည်းများ
wholesale market	လက်ကားဈေး
wild bird	ငှက်ရိုင်း
wild duck	ဘဲရိုင်း
wipes	သုတ်ပစ်ခြင်း
working group	အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့
World Organisation for Animal Health (OIE)	ကမ္ဘာတိရစ္ဆာန်များကျန်းမာရေးအဖွဲ့
yearly	နှစ်စဉ်
yellow fever	ငန်းဝါအဖျားရောဂါ
zanimivir (i.e., neuraminidase inhibitor)	ဇန်နီဗီဗာ